

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 234

51 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2008 m. rugsėjo 12 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Komisija		
2008/C 234/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2008/C 234/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja	5
2008/C 234/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja	6
2008/C 234/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5270 — Parcom/Bakkersland) ⁽¹⁾	7
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Komisija		
2008/C 234/05	Euro kursas	8

LT

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2008/C 234/06	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	9
2008/C 234/07	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2204/2002 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai, teikiamai užimtumui ⁽¹⁾	12
2008/C 234/08	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	13

V *Skelbimai*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Parlamentas

2008/C 234/09	Skelbimo dėl rengiamos atrankos PE/108/S pakeitimas (<i>Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 145 A, 2008 m. birželio 11 d.</i>)	15
---------------	--	----

KITI AKTAI

2008/C 234/10	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	16
---------------	---	----

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 234/01)

Sprendimo priėmimo data	2008 6 23
Pagalbos Nr.	NN 19/08, NN 20/08
Valstybė narė	Nyderlandai
Regionas	—
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Steun voor de vervanging van vistuig
Teisinis pagrindas	Kaderwet LNV subsidies
Priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Pagalba žuvininkystės sektoriui
Pagalbos forma	Individualios dotacijos
Biudžetas	246 900 EUR ir 103 800 EUR
Intensyvumas	Ne daugiau 30 %
Laikotarpis	2006
Ekonomikos sektoriai	Žuvininkystės sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Kita informacija	Metinė ataskaita

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 6 23
Pagalbos Nr.	N 24/08
Valstybė narė	Čekijos Respublika
Regionas	—
Pavadinimas	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v období od 28. května do 2. července 2006 na rybích obsádkách v rybnících
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády ČR ze dne 1. listopadu 2006 č. 1246 o finančním řešení zmírnění škod způsobených na zem. majetku, vodohospodářské infrastruktuře, korytech vodních toků a rybnících v důsledku povodní v období od 28. května do 2. července 2006 2. Usnesení vlády ČR ze dne 3. července 2006 č. 845 k povodňové situaci v ČR a následkům povodňových škod v období od 28. května do 2. července 2006 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybářství 6. Vyhláška č. 197/2004
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kompensuoti 2006 m. gegužės 28 d. – liepos 2 d. kilusių potvynių padarytą žalą tvenkinių žuvų ištekliams (ankstesnės schemos pratęsimas)
Pagalbos forma	Tiesioginė pagalba
Biudžetas	Iš viso 10 000 000 CZK
Intensyvumas	Iki 50 % žalos žuvų ištekliams
Laikotarpis	Nuo 2007 5 4 iki 2008 12 31
Ekonomikos sektoriai	Žuvininkystė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 6 26
Pagalbos Nr.	N 25/08
Valstybė narė	Čekijos Respublika
Regionas	—
Pavadinimas	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 na rybích obsádkách v rybnících

Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121/2006 ze dne 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství 6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kompensuoti 2006 m. pavasario potvynių padarytą žalą (ankstesnės schemos pratęsimas)
Pagalbos forma	Tiesioginė pagalba
Biudžetas	Iš viso 30 000 000 CZK
Intensyvumas	Ne daugiau kaip 50 % apskaičiuotos žalos žuvų ištekliams
Laikotarpis	Nuo 2006 12 18 iki 2008 12 31
Ekonomikos sektoriai	Žuvininkystė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2008 6 23
Pagalbos Nr.	N 71/08
Valstybė narė	Estija
Regionas	Lääne-Eesti
Pavadinimas	Kihnu Külmoone AS
Teisinis pagrindas	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kalandusturu korraldamise seadus 2) Regionaalministri 23. novembri 2006. aasta käskkiri nr 123, millega kinnitati Kihnu regionaalprogramm aastateks 2007 — 2010 3) Kihnu regionaalprogrammile eraldatud vahenditest finantseerimise taotlemise ja menetlemise kord, heaks kiidetud Ettevõtluse Arendamise Sihtasutuse juhatuse poolt
Priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Pagalba investuojant į žuvininkystės ir akvakultūros produktų perdirbimą ir prekybą pagal Kihnu regioninę programą. Pagal tą programą administruojama pagalbos schema, skirta regiono plėtrai skatinti, Estijai priklausančios Kihnu salos kultūrai išsaugoti ir atkurti
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija

Biudžetas	2 466 140 EEK (apie 157 615 EUR) visam projektui
Intensyvumas	58,8 % viso projekto išlaidų
Laikotarpis	Nuo 2008 2 1 iki 2008 12 31
Ekonomikos sektoriai	Žuvininkystė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 EE-1018 Tallinn
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis
Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(2008/C 234/02)

Sprendimo priėmimo data	2008 8 8
Pagalbos nr.	N 598/07
Valstybė narė	Italija
Regionas	Provincia autonoma di Bolzano
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Aiuti al settore forestale — Rimozione del legno dal letto di caduta mediante tecniche di esbosco rispettose del suolo e della superficie forestale
Teisinis pagrindas	Art. 48 della Legge provinciale n. 21 del 21.10.1996
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba miškininkystės sektoriui
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 2,5 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 15 mln. EUR
Intensyvumas	Ne daugiau kaip 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų
Trukmė	2008-2013
Ekonomikos sektoriai	Miškininkystės sektorius
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ripartizione Foreste Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis
Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(2008/C 234/03)

Sprendimo priėmimo data	2008 7 29
Pagalbos Nr.	N 783/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Comunidad Valenciana
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas)	Ayudas por las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto 2007
Teisinis pagrindas	Proyecto de la resolución de 6 de noviembre de 2007 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por el que se instrumentan ayudas a las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto de 2007
Priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kompensuoti materialinius žemės ūkių valdų nuostolius, patirtus dėl miškų gaisrų 2007 m. rugpjūčio mėn.
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	700 000 EUR (400 000 EUR — 2008 m. ir 300 000 EUR — 2009 m.)
Intensyvumas	80 %
Trukmė	Dveji metai
Ekonomikos sektoriai	Žemės ūkis
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunitat Valenciana C/ Amadeo de Saboya nº 2 E-46010 Valencia
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.5270 — Parcom/Bakkersland)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 234/04)

2008 m. rugpjūčio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skiltyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5270 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2008 m. rugsėjo 11 d.

(2008/C 234/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3934	TRY	Turkijos lira	1,7690
JPY	Japonijos jena	148,69	AUD	Australijos doleris	1,7524
DKK	Danijos krona	7,4565	CAD	Kanados doleris	1,4950
GBP	Svaras sterlingas	0,79410	HKD	Honkongo doleris	10,8673
SEK	Švedijos krona	9,5135	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,1506
CHF	Šveicarijos frankas	1,5857	SGD	Singapūro doleris	2,0142
ISK	Islandijos krona	127,88	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 550,16
NOK	Norvegijos krona	8,0970	ZAR	Pietų Afrikos randas	11,5798
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,5399
CZK	Čekijos krona	24,630	HRK	Kroatijos kuna	7,1161
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	13 132,80
HUF	Vengrijos forintas	241,16	MYR	Malaizijos ringitas	4,8400
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	65,820
LVL	Latvijos latas	0,7050	RUB	Rusijos rublis	35,9635
PLN	Lenkijos zlotas	3,4223	THB	Tailando batas	48,449
RON	Rumunijos lėja	3,6138	BRL	Brazilijos realas	2,5243
SKK	Slovakijos krona	30,280	MXN	Meksikos pesas	14,8690

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 234/06)

Pagalbos Nr.	XS 168/08
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	La Rioja
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño
Teisinis pagrindas	Orden nº 14/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño. (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 0,6 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 6 7
Trukmė	2013 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, nºs 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883
Pagalbos Nr.	XS 175/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Śląskie
Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Tranz-Tel Bogdan Kulisz
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-211/P-253/2008

Pagalbos priemonės rūšis	<i>Ad hoc</i>
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 49 577 EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 6 19
Trukmė	2008 6 19
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Pagalbos Nr.	XS 179/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Śląskie
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Przedsiębiorstwo Pojazdy Specjalistyczne Zbigniew Szcześniak
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr 04230/C.ZR9-6/2008
Pagalbos priemonės rūšis	<i>Ad hoc</i>
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 139 946 EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 6 4
Trukmė	2008 6 4
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Pagalbos Nr.	XS 185/08
Valstybė narė	Austrija
Regionas	Steiermark
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013
Teisinis pagrindas	Steiermärkisches Tourismusgesetz 1992 i.d.F. vom 19.11.2002 sowie Richtlinie „Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013“ (RSB vom 30.6.2008, GZ: FA12A-48.1-1/2006)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 1,8 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2007 1 1
Trukmė	2008 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Fachabteilung 12A gewerbliche Tourismus- und Innovationsförderung Radetzkystraße 3 A-8010 Graz
Pagalbos Nr.	XS 190/08
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Comunitat Valenciana
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Innoempresa
Teisinis pagrindas	Orden de 3 de junio de 2008, de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación, por la que se convocan ayudas en el marco del Programa de Apoyo a la Innovación de las Pequeñas y Medianas Empresa, Innoempresa para 2008 y 2009 [2008/7299] DOCV — Núm. 5.784 de 13.6.2008
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 15 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 6 14
Trukmė	2009 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, nº 6 E-46002 Valencia Tél. (34-6) 398 62 91

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2204/2002 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai, teikiamai užimtumui

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 234/07)

Pagalbos Nr.	XE 31/08
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Extremadura
Pagalbos schemos pavadinimas	Ayudas el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida
Teisinis pagrindas	Decreto nº 109/2008, de 23 de mayo, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura, publicado en el Diario Oficial de Extremadura número 104, el viernes, 30 de mayo de 2008 http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/10400/08040119.pdf
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 4,6 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–5 dalis, 5 ir 6 straipsnius
Igyvendinimo data	2008 5 31
Pagalbos schemos laikotarpis	2008 12 31
Tikslas	4 straipsnis: darbo vietų kūrimas; 5 straipsnis: palankių sąlygų neturinčių darbuotojų ir neigalių darbuotojų įdarbinimas
Ekonomikos sektorius	Visi Bendrijos sektoriai ⁽¹⁾ , kuriems gali būti skiriama valstybės pagalba, teikiama užimtumui
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Junta de Extremadura Consejería de Igualdad y Empleo Servicio Extremeño Público de Empleo Paseo de Roma, s/n, módulo D E-06800 Mérida Tel: (34) 924 00 44 70 Correo electrónico: mariajesus.ortega@juntaextremadura.net
Kita informacija	Pagalbą iš dalies (75 %) finansuoja Europos socialinis fondas pagal 2007–2013 m. veiklos programą

⁽¹⁾ Išskyrus laivų statybos sektorių ir kitus sektorius, kuriems taikomos specialios reglamentuose ir direktyvose, reglamentuojančiuose visą valstybės pagalbą, kuria jie atitinkamai naudojasi, išdėstytos taisyklės.

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 234/08)

Pagalbos Nr.	XS 173/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Wielkopolskie
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Kontekst Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-214/P-261/2008
Pagalbos priemonės rūšis	<i>Ad hoc</i>
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 67 043 EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 6 24
Trukmė	2008 6 24
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Pagalbos Nr.	XS 181/08
Valstybė narė	Italija
Regionas	Calabria
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Legge 598/94 art. 11 — Agevolazioni per gli investimenti per la promozione della certificazione di sistemi di qualità del prodotto, del processo, ambientali e sociali — 2008
Teisinis pagrindas	Legge 598/94 art. 11 Delibera della giunta della Regione Calabria n. 436 del 23.6.2008
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 5 mln. EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Igyvendinimo data	2008 6 23
Trukmė	2008 12 31
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Kita apdirbamoji pramonė, kitos paslaugos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Presidente della giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Pagalbos Nr.	XS 192/08
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Zachodni — woj. Zachodniopomorskie
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Gispro Sp. z o.o.
Teisinis pagrindas	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Pagalbos priemonės rūšis	<i>Ad hoc</i>
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 278 754,993 EUR
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį
Įgyvendinimo data	2008 6 30
Trukmė	2014 4 20
Tikslas	Mažos ir vidutinės įmonės
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS PARLAMENTAS

Skelbimo dėl rengiamos atrankos PE/108/S pakeitimas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 145 A, 2008 m. birželio 11 d.)

(2008/C 234/09)

Vadovaudamasis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 29 straipsnio 2 dalimi, Europos Parlamentas 2008 m. birželio 11 d. Oficialiajame leidinyje publikavo skelbimą dėl rengiamos atrankos PE/108/S Vertimo raštu generalinio direktorato A direktorato „Pagalba ir technologinės paslaugos vertimo klausimais“ direktoriaus pareigoms eiti (AD kategorija, 14 lygis) ir nustatė, kad galutinis paraiškų pateikimo terminas – 2008 m. birželio 26 d.

Siekdamas praplėsti savo galimybes rinktis, skiriantysis pareigūnas nusprendė pratęsti paraiškų pateikimo terminą. Naujasis galutinis paraiškų pateikimo terminas – **2008 m. rugsėjo 26 d.**

Paraiškų pateikimo termino pratęsimas neturi jokio poveikio jau užsiregistravusių kandidatų padėčiai.

Išskyrus minėtąjį pakeitimą, pradinis skelbimas dėl rengiamos atrankos išlieka nepakitęs. Ypač **priėmimo kriterijai yra tokie patys, kokie buvo nurodyti minėtame skelbime**: asmenys, kurie pasinaudos paraiškų pateikimo termino pratęsimu ir teiks pirmąją paraišką, privalo įsitikinti, ar atitinka priėmimo kriterijus, galiojusius iki paraiškų pateikimo termino, nurodyto pradiniam skelbime dėl rengiamos atrankos (t. y. 2008 m. birželio 26 d.).

SVARBU. Asmenys, kurių paraiška užregistruota iki šio skelbimo publikavimo dienos, negali teikti paraiškos antrąjį kartą.

KITI AKTAI

KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2008/C 234/10)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį ⁽¹⁾. Prieštaravimo pareiškiamai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo datos

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Pakeitimo paraiška pagal 9 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

JAMÓN DE TERUEL

EB Nr.: ES/117/0078/01.03.2005

SKVN (X) SGN ()

Prašomas (-i) pakeitimas (-ai):*Specifikacijos antraštinės dalys:*

- Produkto pavadinimas
- Apibūdinimas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietove
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai

Pakeitimas (-ai):*Apibūdinimas*

Kumpio, žymimo SKVN, fizinių savybių aprašymą reikėtų papildyti sakiniu: „supjaustytas „V“ forma, kurios viršūnė yra storiausioje kumpio dalyje“.

Techninio vertinimo ataskaitose pažymima, kad kumpio odą pjaunant „V“ forma gaunamas vienodžiausios tekstūros ir geriausios kokybės produktas, nes pjaunant „V“ forma gaunamas tolygaus storio išorinis riebalų sluoksnis. Tai sudaro sąlygas kumpiui džiūti tolygiau, drėgmė greičiau išgaruoja, tokiu būdu optimizuojamas džiovavimo procesas. Be to, pašalinus dalį odos mėsa džiūdama susitraukia vienodai, todėl kumpio oda nesuraukšlėja ir neištrūksta, neįdumba. Be to, kumpį tolygiai brandinant išvengiama tekstūros problemų (pernelyg minkštas arba pernelyg kietas kumpis).

(¹) OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

Kumpio pjovimo „V“ forma poveikio juslinėms savybėms tyrimų rezultatai rodo, kad tokia forma pjauto kumpio tekstūra kietesnė ir mažiau lipni. Be to, pastebėta, kad šio kumpio skonis dažnai yra švelnesnis, ne toks kartus su mažesniu metalo poskoniu, nelabai sūrus ir labiau subrandintas.

Tad abiejų tyrimų rezultatai rodo, kad gaunama geresnė galutinio produkto kokybė.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

JAMÓN DE TERUEL

EB Nr.: ES/117/0078/01.03.2005

SKVN (X) SGN ()

Šioje santraukoje informacijos tikslais pateikiama pagrindinė produkto specifikacijos informacija.

1. Kompetentinga valstybės narės įstaiga:

Pavadinimas: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adresas: C/ Paseo Infanta Isabel nº 1
E-28071 Madrid

Telefonas: (34) 91 347 53 97

Faksas: (34) 91 347 54 10

El. paštas: sgcaae@mapya.es

2. Grupė:

Pavadinimas: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Adresas: Avda de Sagunto, nº 52-3º
E-44002 Teruel

Telefonas: (34) 978 618 940

Faksas: (34) 978 618 941

El. paštas: consejo@jamondeteruel.com

Sudėtis: gamintojai ir (arba) perdirbėjai (X) kiti ()

3. Produkto rūšis:

Klasė 1.2. Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)

4. Specifikacija:

(4 straipsnio 2 dalies sąlygų santrauka)

4.1. Produkto pavadinimas: „Jamón de Teruel“

4.2. Apibūdinimas: Produktas gaminamas iš kiaulės kumpio, gaunamo sukryžminus:

— Landrasų (*Landrace*) (standartinės), didžiųjų baltųjų (*Large White*) arba šių dviejų sukryžmintų veislių pateles,

— ir landrasų (standartiniai) arba diuroko (*Duroc*) veislių patinus.

Kumpis, žymimas SKVN, gaminamas tik iš Teruelio (*isp. Teruel*) provincijos ūkiuose gimusių ir nupenėtų kiaulių mėsos.

Subrandinto kumpio savybės:

Fizinės savybės:

— Forma — pailga, matosi pjūvis, kraštai iki raumens apvalūs, su koja. Kumpis gali būti visiškai aptrauktas oda arba pjautas „V“ formos pjūviu, kurio viršūnė storiausioje kumpio dalyje.

— Svoris — 8–9 kg, ne mažesnis nei 7 kg.

Organoleptinės savybės:

— Spalva — raudona, pjūvio vietoje blizga, dalis riebalų raumenų masėje.

— Mėsa — subtilaus, ne itin sūraus skonio.

— Riebalai — riebios, blizgančios tekstūros, baltai gelsvos spalvos, malonaus kvapo ir skonio.

4.3. *Geografinė vietovė*: Kiaulių auginimo vietovė — Teruelio provincija. Kumpio gamybos vietovę sudaro Teruelio provincijos savivaldybės, esančios ne žemiau nei 800 m virš jūros lygio.

4.4. *Kilmės įrodymas*: Kumpis, ženklina SKVN, gaminamas iš gyvulių, išaugintų į Reguliavimo tarnybos registrą įtrauktuose ūkiuose, esančiuose gamybos zonoje. Žaliavą, gyvulių skerdimą, gamybos ir brandinimo procesus prižiūri Reguliavimo tarnyba, kuri taip pat prieš produktą pateikiant į rinką jį sertifikuoja ir suteikia garantiją.

4.5. *Gamybos būdas*: Kumpio gamybai tinkami gyvuliai gaunami sukryžminus landrasų, didžiųjų baltųjų ir diuroko veisles. Skerdimui skirtų kiaulių gyvasis svoris 115–130 kg. Skerdena vėsina ne trumpiau kaip 4 valandas ne aukštesnėje kaip 10 °C temperatūroje, 95–85 % drėgmėje. Kumpio sūdymas, plovimas, apžiovinimas ir džiovinimas trunka ne trumpiau kaip 8 mėnesius. Jis brandinamas džiovinimo patalpoje arba rūsyje ne trumpiau kaip 12 mėnesių.

4.6. *Ryšys su geografinė vietovė*: Iš atrinktų, natūraliais pašarais šeriamų ir kruopščiai prižiūrimų nuo gimimo kiaulių gaunama puikios kokybės žaliava šiam produktui. Jamon de Teruel gamybai skirtos kiaulės gimusios ir nupenėtos Teruelio provincijoje, kaip tai nurodoma specifikacijoje. Jos šeriamos daugiausia grūdinėmis žaliavomis (miežiais, kviečiais ir kukurūzais), kurių didžioji dalis užauginta Teruelio provincijoje, kurioje daugiausia auginama grūdinių kultūrų.

Todėl 95 % pašarų gyvuliams pagaminama geografinėje vietovėje esančiose gamyklose, o tai leidžia užtikrinti naudojamų žaliavų kilmę.

Reguliavimo tarnyba nuolat ima kiaulių pašarų bandinius pašarų gamyklose bei ūkiuose ir tikrina naudojamų žaliavų sudėtį.

Džiovinimas vyksta palankiomis klimato sąlygomis: vidutinis aukštis viršija 800 m, o klimatas sausas ir šaltas. Visa tai produktui suteikia jam būdingą kvapą ir skonį.

4.7. *Kontrolės institucija*:

Pavadinimas: Consejo Regulador de la DOP «Jamón de Teruel»

Adresas: Avda de Sagunto, n° 52–3°
E-44002 Teruel

Telefonas: (34) 978 618 940

Faksas: (34) 978 618 941

El. paštas: consejo@jamondeteruel.com

SKVN Reguliavimo tarnyba atitinką EN-45011 standartą.

Kompetentingų valdžios institucijų paskirti, gamintojų ir perdirbėjų atžvilgiu nešališkai veikiantys inspektoriai tikrina, ar laikomasi specifikacijoje nustatytų sąlygų.

4.8. *Ženklinimas etiketėmis*:

Privalomas užrašas: *Jamon de Teruel*.

Leidimą naudoti etiketes išduoda Reguliavimo tarnyba.

Žiedus ir nugarines etiketes numeruoja ir išduoda Reguliavimo tarnyba.

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.